UZNESENIE SÚDNEHO DVORA (ôsma komora)

z 9. decembra 2010 *

Vo veci C-193/10,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) zo 7. apríla 2010 a doručený Súdnemu dvoru 19. apríla 2010, ktorý súvisí s konaním:

KMB Europe BV

proti

Hauptzollamt Duisburg,

* Jazyk konania: nemčina.

SÚDNY DVOR (ôsma komora),

v zložení: predseda ôsmej komory K. Schiemann, sudcovia L. Bay Larsen a A. Prechal (spravodajkyňa),

generálny advokát: Y. Bot,
tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na to, že Súdny dvor má v súlade s článkom 104 ods. 3 prvým pododsekom svojho rokovacieho poriadku v úmysle rozhodnúť odôvodneným uznesením,

po vypočutí generálneho advokáta,

vydal toto

Uznesenie

1 Návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke sa týka výkladu položky 8521 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmenenému a doplnenému nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 301, s. 1, ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou KMB Europe BV (ďalej len „KMB Europe“), žalobkyňou v konaní vo veci samej, a Hauptzollamt Duisburg (Hlavný colný úrad v Duisburgu), žalovaným v konaní vo veci samej, ktorý sa týka colného zaradenia multimediálnych MP3 prehrávačov.

Právny rámec

3 Prvá časť KN obsahuje úvodné ustanovenia. V tejto časti v I. oddiele venovanom všeobecným pravidlám pododdiel A, nazvaný „Všeobecné pravidlá na interpretáciu [KN]“, stanovuje:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

…“

4 Druhá časť KN zahŕňa triedu XVI, nazvanú „Stroje, prístroje a mechanické zariadenia; elektrické zariadenia; ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku a časti, súčasti

a príslušenstvo takéhoto tovaru“, ktorej predchádzajú poznámky. Poznámka 3 k tejto triede znie:

„Ak nie je ustanovené inak, kombinované stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré majú pracovať spoločne a tvoria spolu jediný celok, ako aj ostatné stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac funkcií komplementárnych alebo alternatívnych, sa majú zatriediť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok.“

5 Uvedená trieda XVI obsahuje kapitolu 85, nazvanú „Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov“. Táto kapitola obsahuje okrem iného položku 8519, nazvanú „Prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku“, a podpoložku 8519 89 90, nazvanú „Ostatné“, ako aj položku 8521, nazvanú „Videofonické prístroje na záznam alebo reprodukciu, tiež so zabudovaným videotunerom“, a podpoložku 8521 90 00, nazvanú „Ostatné“.

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

6 KMB Europe podala 5. apríla 2007 na Zollamt Emmerich (Colný úrad v Emmerichu) žiadosť o prepustenie zásielky elektronických prístrojov čínskeho pôvodu z Hongkongu (Čína), ktoré prihlásila ako MP3 prehrávače podpoložky KN 8519 89 90, do voľného obehu. Zollamt Emmerich odobral zo zásielky vzorky a v súlade so žiadosťou prepustil tovar do voľného obehu, pričom vyrubil clo vo výške 2 %.

7 Podľa zistení vnútroštátneho súdu tovar, o ktorý ide vo veci samej, predstavuje súbor výrobkov zabalených v predajnom kartóne a obsahuje tieto súčasti:

— prístroj označený na predajnom balení ako multimediálny MP3 prehrávač, umiestnený v kryte dlhom 90 mm, širokom 40 mm a vysokom 8 mm. Kryt obsahuje ekvalizér, obrazovku LCD (27 x 28 mm, uhlopriečka 38 mm alebo 1,65 palca), flešovú pamäť (v závislosti od typu buď vo veľkosti 512 MB, alebo 1 GB), dobíjateľné akumulátory, vstup pre slúchadlá, rozhranie USB 2.0 a ovládacie prvky,

— kábel USB,

— slúchadlá,

— transformátor s funkciou dobíjania,

— šnúrku na zavesenie,

— CD so softvérom – pomocou jedného z programov možno konvertovať videá z iných obvyklých formátov do formátu AMV – a

— návod na použitie.

8 Zo zistení vnútroštátneho súdu tiež vyplýva, že multimediálny MP3 prehrávač môže:

— prehrávať zvukové súbory, predovšetkým vo formáte MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV,

— nahrávať zvukové súbory pomocou vstavaného mikrofónu vo formáte WAV alebo ACT,

— poskytovať pamäť na rozšírenie pamäte počítača pomocou pripojenia cez rozhranie USB,

— zobrazovať obrázky vo formáte JPEG a

— prehrávať videá vo voľne dostupnom formáte AMV s rozlíšením 208 x 176 pixlov a s frekvenciou 16 obrazov za sekundu, prípadne s nižším rozlíšením a s nižšou frekvenciou obrazov za sekundu.

9 Zollamt Emmerich zaslal odobraté vzorky na preskúmanie na Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (Vyššie finančné riaditeľstvo v Kolíne nad Rýnom – Colnotechnický výskumný a vzdelávací ústav). Vyššie finančné riaditeľstvo vo svojom posudku zo 16. mája 2007 uviedlo, že tovar tvoria videoprehrávače

patriace do podpoložky KN 8521 90 00. Hauptzollamt Duisburg sa s týmto posúdením stotožnil a rozhodnutím z 25. júla 2007 vyrubil spoločnosti KMB Europe dodatočné clo v celkovej výške 16 752,77 eura.

10 Po zamietnutí svojej sťažnosti sa KMB Europe obrátila na vnútroštátny súd, pričom napadla zaradenie tovaru, o ktorý ide v konaní vo veci samej, do položky 8521 KN.

11 V konaní pred uvedeným súdom Hauptzollamt Duisburg tvrdí, že prístroje, o ktoré ide v konaní vo veci samej, zodpovedajú zneniu definície položky 8521, podľa ktorej sa iba vyžaduje, aby videoprístroje boli schopné zaznamenávať alebo reprodukovať obraz a zvuk. Hauptzollamt Duisburg zastáva názor, že uvedené prístroje nie sú kombináciou prístroja na reprodukciu zvuku a prístroja na reprodukciu obrazu, takže ani poznámka 3 k triede XVI KN, ani všeobecné pravidlo 3 písm. b) sa nepoužijú.

12 Naproti tomu KMB Europe tvrdí, že prístroje, o ktoré ide v konaní vo veci samej, patria do položky KN 8519. Uvedené prístroje majú totiž dve funkcie, pričom zvuková funkcia je hlavná. Funkcia prehrávania obrazu je veľmi obmedzená a vedľajšia.

13 Vzhľadom na to, že Finanzgericht Düsseldorf dospel k záveru, že na vyriešenie sporu, o ktorom rozhoduje, je nevyhnutný výklad položky KN 8521, rozhodol o prerušení konania a položil Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Má sa položka [KN] 8521 vykladať v tom zmysle, že prístroje, ako napríklad multimediálne MP3 prehrávače [o aké ide vo veci samej], do nej nemôžu byť zaradené,

pretože ich základnou funkciou je reprodukcia zvuku, resp. preto, lebo ich schopnosť reprodukovať jednotlivé zábery a filmy je v dôsledku malého displeja s nízkym rozlíšením a nízkou obrazovou frekvenciou obmedzená?“

O prejudiciálnej otázke

14 V súlade s článkom 104 ods. 3 prvým pododsekom rokovacieho poriadku, ak môže byť odpoveď na prejudiciálnu otázku jednoznačne vyvodená z judikatúry, Súdny dvor môže po vypočutí generálneho advokáta rozhodnúť odôvodneným uznesením, ktoré obsahuje odkaz na danú judikatúru.

15 Súdny dvor sa domnieva, že v prejednávanej veci ide o takýto prípad.

16 Vnútroštátny súd sa svojou otázkou v podstate pýta, či sa má položka KN 8521 vykladať v tom zmysle, že z tejto položky sú vylúčené multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej.

17 Je potrebné pripomenúť, že v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol sa má rozhodujúce kritérium pre colné zaradenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (pozri rozsudok z 29. októbra 2009, Dinter a Europol Frost-Food, C-522/07 a C-65/08, Zb. s. I-10333, bod 29 a citovanú judikatúru).

18 Pokiaľ ide o znenie položky KN 8521, treba poukázať na to, že v znení tejto položky sú uvedené prístroje na videofonický záznam „alebo“ reprodukciu. Z toho vyplýva, že multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej, nemožno považovať za vylúčené z pôsobnosti tohto ustanovenia iba preto, lebo môžu len reprodukovať videá a nemôžu ich zaznamenávať.

19 Okrem toho v nadpise položky 8521 nie je uvedené nijaké osobitné kvalitatívne kritérium. Z toho vyplýva, že obmedzená schopnosť multimediálnych MP3 prehrávačov, o aké ide v konaní vo veci samej, reprodukovať obrázky alebo filmy na malom displeji s nízkym rozlíšením a nízkou frekvenciou sama osebe nemôže stačiť na vylúčenie takýchto prehrávačov z pôsobnosti uvedenej položky, keďže ako vyplýva z návrhu na začatie prejudiciálneho konania, je nesporné, že pohyblivé obrázky sprevádzané hudbou vo forme krátkeho filmu sú ľahko identifikovateľné.

20 Pokiaľ ide o otázku, či multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej, môžu prípadne patriť do položky KN 8521 vzhľadom na to, že hlavnou funkciou týchto prístrojov je reprodukcia zvuku, je potrebné pripomenúť, že účel použitia výrobku môže v oblasti colného zaradenia predstavovať objektívne kritérium, pokiaľ je tomuto výrobku vlastný, pričom táto náležitosť sa musí posudzovať v závislosti od jeho objektívnych znakov a vlastností (pozri najmä rozsudok zo 17. marca 2005, Ikegami, C-467/03, Zb. s. I-2389, bod 23 a citovanú judikatúru).

21 Ako vyplýva z opisu uvedených multimediálnych MP3 prehrávačov, ktorý je uvedený v bodoch 7 a 8 tohto uznesenia, účelom týchto prehrávačov je prehrávanie nielen videí a sprievodných zvukových záznamov, ale aj prehrávanie zvukových súborov nezávisle od prehrávania videí. Tento posledný uvedený účel, ktorý je vlastný prístrojom, o aké ide v konaní vo veci samej, keďže vyplýva z ich objektívnych vlastností a najmä z rôznych formátov, v ktorých sú tieto prístroje schopné prehrávať zvukové súbory, vylučuje, aby tieto prístroje úplne zodpovedali samotnému zneniu položky KN 8521.

22 Okrem toho treba poukázať na to, že vzhľadom na túto funkciu prehrávačov zvukových súborov multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej, môžu v zásade tiež zodpovedať zneniu položky 8519, ktorá sa vzťahuje na prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku.

23 Za týchto podmienok treba pri zaradení uvedených multimediálnych MP3 prehrávačov vziať do úvahy poznámku 3 k triede XVI KN.

24 Podľa tejto poznámky stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac funkcií komplementárnych alebo alternatívnych, sa majú zatriediť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok.

25 Ako vyplýva z návrhu na začatie prejudiciálneho konania, hlavná funkcia multimediálnych MP3 prehrávačov, o aké ide v konaní vo veci samej, podľa zistení samotného vnútroštátneho súdu spočíva vo funkcii záznamu a reprodukcie zvuku, a to z dôvodu obmedzenej kvality funkcie prehrávania videí.

26 V dôsledku toho treba na položenú otázku odpovedať tak, že položka KN 8521 sa má vykladať v tom zmysle, že z tejto položky sú vylúčené multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej, v prípade ktorých vnútroštátny súd konštatuje, že hlavná funkcia, ktorou sa vyznačujú takéto prístroje ako celok, spočíva v zázname a reprodukcii zvuku.

O trovách

27 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (ôsma komora) rozhodol takto:

Položka kombinovanej nomenklatúry 8521 uvedená v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenenému a doplnenému nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006, sa má vykladať v tom zmysle, že z tejto položky sú vylúčené multimediálne MP3 prehrávače, o aké ide v konaní vo veci samej, v prípade ktorých vnútroštátny súd konštatuje, že hlavná funkcia, ktorou sa vyznačujú takéto prístroje ako celok, spočíva v zázname a reprodukcii zvuku.

Podpisy